



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE  
CENTRO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS HUMANAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS

Concurso para Professor Efetivo Adjunto - Edital nº 001/2022  
Materia de Ensino: LÍNGUA FRANCESA

QUADRO GERAL DE NOTAS

| CANDIDATOS |                              | Prova Escrita (PE) - Peso 3  |          |           |           |            |
|------------|------------------------------|------------------------------|----------|-----------|-----------|------------|
|            |                              | Exam. I                      | Exam. II | Exam. III | Média (M) | (M x Peso) |
| 1          | JOZELMA DE OLIVEIRA RAMOS    | 69,00                        | 72,00    | 72,00     | 71,00     | 213,00     |
| 2          | INGRID OLIVEIRA SANTOS SILVA | 52,00                        | 51,00    | 52,00     | 51,67     | 155,00     |
| 3          | ROSALIA RITA EVALDT PIROLI   | 100,00                       | 100,00   | 98,00     | 99,33     | 298,00     |
| 4          | PAULO ROBERTO MASSARO        | 87,00                        | 87,00    | 87,00     | 87,00     | 261,00     |
| CANDIDATOS |                              | Prova Didática (PD) - Peso 3 |          |           |           |            |
|            |                              | Exam. I                      | Exam. II | Exam. III | Média (M) | (M x Peso) |
| 1          | JOZELMA DE OLIVEIRA RAMOS    | 73,00                        | 71,00    | 68,00     | 70,67     | 212,00     |
| 2          | PAULO ROBERTO MASSARO        | 49,00                        | 52,00    | 54,00     | 51,67     | 155,00     |
| 3          | ROSALIA RITA EVALDT PIROLI   | 87,00                        | 83,00    | 84,00     | 84,67     | 254,00     |

| CANDIDATOS |                            | Prova de Títulos (PT) - Peso 2 |          |           |           |            |
|------------|----------------------------|--------------------------------|----------|-----------|-----------|------------|
|            |                            | Exam. I                        | Exam. II | Exam. III | Média (M) | (M x Peso) |
| 1          | JOZELMA DE OLIVEIRA RAMOS  | 44,00                          | 44,00    | 44,00     | 44,00     | 88,00      |
| 2          | PAULO ROBERTO MASSARO      | 50,00                          | 50,00    | 50,00     | 50,00     | 100,00     |
| 3          | ROSALIA RITA EVALDT PIROLI | 43,60                          | 43,60    | 43,60     | 43,60     | 87,20      |

| CANDIDATOS |                            | Prova do Projeto de Pesquisa (PPP) - Peso 2 |          |           |           |            |
|------------|----------------------------|---|----------|-----------|-----------|------------|
|            |                            | Exam. I                                     | Exam. II | Exam. III | Média (M) | (M x Peso) |
| 1          | JOZELMA DE OLIVEIRA RAMOS  | 74,00                                       | 79,00    | 70,00     | 74,33     | 148,67     |
| 2          | PAULO ROBERTO MASSARO      | 87,00                                       | 90,00    | 87,00     | 88,00     | 176,00     |
| 3          | ROSALIA RITA EVALDT PIROLI | 96,00                                       | 93,00    | 91,00     | 93,33     | 186,67     |

| CANDIDATOS |                            | RESULTADO FINAL |        |        |        |                 |           |
|------------|----------------------------|-----------------|--------|--------|--------|-----------------|-----------|
|            |                            | PE              | PD     | PT     | PPP    | Nota Final (NF) | Classif.  |
| 1          | JOZELMA DE OLIVEIRA RAMOS  | 213,00          | 212,00 | 88,00  | 148,67 | 66,17           | 2a        |
| 2          | PAULO ROBERTO MASSARO      | 261,00          | 155,00 | 100,00 | 176,00 | 69,20           | Reprovado |
| 3          | ROSALIA RITA EVALDT PIROLI | 298,00          | 254,00 | 87,20  | 186,67 | 82,59           | 1a        |

$$NF = (PE+PD+PT+PPP)/10$$

Observação: Conforme artigo 40 da Resolução 23/2007/CONSU "Será eliminado o candidato que não obtiver o mínimo de 70 (setenta) pontos em cada uma das provas, excetuando-se a de títulos, que terá efeito puramente classificatório".

Em, \_\_\_04\_\_\_/\_\_\_05\_\_\_/2022

Examinador I

Examinador II

Examinador III



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE**  
**CENTRO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS HUMANAS**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS**

CONCURSO PÚBLICO PARA PROVIMENTO DE VAGA DA CARREIRA DO MAGISTÉRIO SUPERIOR -

EDITAL Nº 001/2022

PROFESSOR EFETIVO

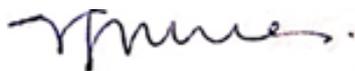
MATÉRIA DE ENSINO: LÍNGUA FRANCESA

**RELATÓRIO CONCLUSIVO**

A Comissão Examinadora constituída pela Professora Doutora Vanessa Gonzaga Nunes (presidenta) e pelos Professores Doutores Valter Cesar Pinheiro (UFS) e Gustavo Lopez Estivalet (UFPB), indicada pelo Conselho Departamental de Letras Estrangeiras para proceder ao processo de seleção referente ao concurso público para provimento de vaga para o curso de Letras Francês, matéria de ensino: **Língua Francesa**, conforme Resolução 06/2019/CONSU, de 26 de abril de 2019 e edital 001/2022, apresenta, no quadro anexo, o resultado geral dos candidatos que compareceram presencialmente à prova escrita, realizada no dia 25 de abril, e que participaram das etapas subsequentes, a saber: sorteio do ponto para a prova didática (28/04), prova didática (29/04) e defesa de projeto de pesquisa (02/05), sendo esta última realizada remotamente, por videoconferência, através da plataforma Google Meet. Outrossim, a presente comissão informa que os/as candidatos/as Aline Hitomi Sumiya, Clarissa Prado Marini, Fernanda Souza e Silva, Flávia Fazon, Giovana Bleyer Ferreira dos Santos, João Vicente Pereira Neto e Renata Figueiredo de Castro não compareceram no horário e no local previstos para a primeira etapa do certame. A candidata Ingrid Oliveira Santos Silva compareceu à prova escrita, mas não obteve a média mínima (70 pontos), razão pela qual não passou para as etapas subsequentes. O processo de seleção contou ainda com a Prova de títulos (03/05), que ocorreu apenas com a participação dos membros da banca. Todas as etapas ocorreram nos dias e horários previstos no calendário publicado na plataforma da UFS, na sua versão final, dia 08 de abril. O processo teve as candidatas Rosália Rita Evaldt Pirolli e Jozelma de Oliveira Ramos classificadas em primeiro e segundo lugares, com médias finais: 82,59 e 66,17, respectivamente. No dia 04/05, o candidato Paulo Roberto Massaro impetrou recurso, que foi respondido pela Comissão Examinadora em 05/05. No dia 06/05, a Comissão Examinadora reuniu-se para redigir a ata e o relatório conclusivo. Nada mais havendo a constar, eu, Vanessa Gonzaga Nunes, lavrei o presente documento, que será assinado por mim e pelos membros da Comissão Examinadora.

Cidade Universitária Prof. Aloísio de Campos, 06 de maio de 2022.

**COMISSÃO EXAMINADORA**



---

**Profa. Dra. Vanessa Gonzaga Nunes**  
(presidenta)



---

**Prof. Dr. Valter Cesar Pinheiro**  
(1º examinador)



---

**Prof. Gustavo Lopez Estivalet**  
(2º Examinador)



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE**  
**CENTRO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS HUMANAS**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS**  
**COLEGIADO DE FRANCÊS DO CURSO DE LETRAS PORTUGUÊS-FRANCÊS**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41

**Ata de realização do processo de seleção referente ao concurso público para provimento de vaga para o curso de Letras Francês, matéria de ensino: Língua Francesa, disciplinas: Língua Francesa I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII; Fonética Francesa; Francês Instrumental; Compreensão e Expressão Oral em Língua Francesa; Expressão Escrita em Língua Francesa; Temas de Cultura e Civilização Francófonas; Tradução e versão em Português / Francês; História da Língua Francesa; Seminário de Língua Francesa, de acordo com o edital 001/2022.**

Em vinte e cinco de abril de dois mil e vinte e dois, às oito horas, na Universidade Federal de Sergipe, Campus São Cristóvão, miniauditório do Departamento de Letras Estrangeiras, compareceu a Comissão Examinadora constituída pela Professora Doutora Vanessa Gonzaga Nunes (presidenta e 1ª examinadora) e pelos Professores Doutores Valter Cesar Pinheiro (membro interno UFS e 2º examinador) e Gustavo Lopez Estivalet (membro externo UFPB e 3º examinador), indicada pelo Conselho Departamental de Letras Estrangeiras para proceder ao processo de seleção referente ao concurso público para provimento de vaga para o curso de Letras Francês, matéria de ensino: **Língua Francesa**, conforme Resolução 06/2019/CONSU, de 26 de abril de 2019 e edital 001/2022. Deu-se início ao processo seletivo com a etapa de sorteio da prova escrita. Compareceram, nesta etapa, os/as candidatos/as inscritos/as: Ingrid Oliveira Santos Silva, Jozelma de Oliveira Ramos, Paulo Roberto Massaro e Rosália Rita Evaldt Pirolli. Os/as demais candidatos/as inscritos/as: Aline Hitomi Sumiya, Clarissa Prado Marini, Fernanda Souza e Silva, Flávia Fazon, Giovana Bleyer Ferreira dos Santos, João Vicente Pereira Neto e Renata Figueiredo de Castro não compareceram no horário e no local previstos para a primeira etapa do certame e, sendo assim, foram eliminados do processo seletivo. Um servidor foi convidado para a retirada do ponto da prova escrita. O ponto sorteado foi o de número 6: *De la traduction pédagogique à une pédagogie de la traduction pour l'apprentissage de FLE*. Às 8h05 os candidatos começaram a realização da prova, que terminou pontualmente às 12h05. Foram distribuídas aos/às candidatos/as folhas pautadas com o carimbo da chefia do DLES. Cada prova foi identificada apenas com o CPF e, ao final, no momento da entrega, a prova e os rascunhos rasurados foram colocados em um envelope, que foi lacrado e assinado pela banca, diante dos/as candidatos/as. No período vespertino e noturno, das 14 às 22h, os membros da banca examinadora ocuparam-se da correção, baseados no Formulário de Avaliação para Prova Escrita, anexo I da Resolução 06/2019/CONSU. No dia 26 de abril, às 12h, os resultados das provas escritas foram publicados no quadro de avisos do Departamento de Letras Estrangeiras e no Notícias do



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE**  
**CENTRO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS HUMANAS**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS**  
**COLEGIADO DE FRANCÊS DO CURSO DE LETRAS PORTUGUÊS-FRANCÊS**

42 site do DLES. Nesta etapa, os/as candidato/as, ainda identificados/as por seus CPFs,  
43 obtiveram os seguintes resultados: CPF 042.222.186-42, média 71,00 (Média X Peso:  
44 213,00); CPF 042.892.735-13, média 51,67 (Média X Peso: 155,00); CPF 047.082.409-  
45 37, média 99,33 (Média X Peso: 298,00) e CPF 116.487.728-38, média 87,00 (Média X  
46 Peso: 261,00), que foram assim publicados nos canais previstos para divulgação. A  
47 candidata Ingrid Oliveira Santos Silva não obteve a média mínima (70 pontos) e, sendo  
48 assim, não passou para as etapas subsequentes. Não houve recebimento de recursos. No  
49 dia 28 de abril, às 8h, no miniauditório do Departamento de Letras Estrangeiras, a  
50 Comissão Examinadora deu sequência ao processo de seleção com o sorteio da ordem  
51 dos candidatos nas provas didática e de projeto de pesquisa. Compareceram, nesta etapa,  
52 os/as candidatos/as inscritos/as: Jozelma de Oliveira Ramos, Paulo Roberto Massaro e  
53 Rosália Rita Evaldt Pirolli, que sortearam a ordem 1, 2 e 3, respectivamente. Às 8h30,  
54 deu-se início o sorteio do ponto da prova didática para a candidata Jozelma de Oliveira  
55 Ramos, que tirou o ponto 10: *Le "virage éthique" en traduction depuis Antoine Berman.*  
56 Às 9h30, o candidato Paulo Roberto Massaro retirou o ponto 4:  
57 *L'enseignement/apprentissage de la grammaire en classe de FLE: des parcours*  
58 *d'apprentissage et des ressources didactiques* e, às 10h30, a candidata Rosália Rita  
59 Evaldt Pirolli sorteou o ponto 7: *Les enjeux de la traduction de poésie en langue française*  
60 *vers le portugais-brésilien.* No dia 29 de abril, duas horas antes de suas apresentações, os  
61 candidatos enviaram seus planos de aula para o e-mail acadêmico da presidenta e, às  
62 8h30, no miniauditório do Departamento de Letras Estrangeiras, iniciaram-se as  
63 apresentações das provas didáticas, todas elas gravadas em áudio pelo gravador do  
64 departamento e pelo celular da presidenta da banca. A candidata Jozelma de Oliveira  
65 Ramos (8h30), o candidato Paulo Roberto Massaro (9h30) e a candidata Rosália Rita  
66 Evaldt Pirolli (10h30) utilizaram 50', 41' e 54', respectivamente, para suas apresentações.  
67 No período vespertino e noturno, a comissão examinadora ocupou-se da avaliação das  
68 provas didáticas, que levou em consideração o plano de aula e se baseou no Formulário  
69 de Avaliação para Prova Didática, anexo II da Resolução 06/2019/CONSU. Nesta etapa,  
70 os/as candidatos/as, já identificados/as por seus nomes, obtiveram os seguintes resultados:  
71 Jozelma de Oliveira Ramos, média 70,67 (Média X Peso: 212,00); Paulo Roberto  
72 Massaro, média 51,67 (Média X Peso: 155,00); Rosália Rita Evaldt Pirolli, média 84,67  
73 (Média X Peso: 254,00). No dia 02 de maio, às 8h30, remotamente, por videoconferência,  
74 através da plataforma Google Meet, iniciaram-se as apresentações das provas de projeto  
75 de pesquisa. A candidata Jozelma de Oliveira Ramos (8h30), o candidato Paulo Roberto  
76 Massaro (9h30) e a candidata Rosália Rita Evaldt Pirolli (10h30) utilizaram  
77 aproximadamente 30' para a exposição oral de seus projetos, acompanhados do recurso  
78 de apresentação de slides. Na sequência, cada membro da comissão fez perguntas e os  
79 candidatos tiveram tempo de responder a elas. No período vespertino e noturno, a  
80 comissão examinadora ocupou-se da avaliação das provas de projeto de pesquisa,



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE**  
**CENTRO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS HUMANAS**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS**  
**COLEGIADO DE FRANCÊS DO CURSO DE LETRAS PORTUGUÊS-FRANCÊS**

81 baseando-se no Formulário de Avaliação para Prova de Projeto de Pesquisa, anexo III da  
82 Resolução 06/2019/CONSU. Nesta etapa, os/as candidatos/as obtiveram os seguintes  
83 resultados: Jozelma de Oliveira Ramos, média 74,33 (Média X Peso: 148,67); Paulo  
84 Roberto Massaro, média 88,00 (Média X Peso: 176,00); Rosália Rita Evaldt Pirolli, média  
85 93,33 (Média X Peso: 186,67). No dia 03 de maio, às 8h30, remotamente, por  
86 videoconferência, através da plataforma Google Meet, os membros da comissão  
87 examinadora reuniram-se para a avaliação dos títulos. Sobre essa etapa, é relevante  
88 registrar que o candidato Paulo Roberto Massaro apresentou como artigo científico uma  
89 publicação na revista *Scripta Alumni* (v. 22, 2019) que não é de sua autoria. Seu nome  
90 não consta como autor desta revista e, de acordo com a nota de rodapé do artigo, o  
91 candidato foi orientador do texto da autora. Ainda sobre os registros de publicações do  
92 candidato, o texto intitulado “Colloque hybridité et multimodalité dans les pratiques de  
93 création/réception des jeunes: impacts sur l’enseignement des arts et des langues”,  
94 publicado na revista *Synergie Brésil* n°12, de 2017, não pode ser considerado e pontuado  
95 como artigo científico, uma vez que o próprio documento (de duas páginas) o define como  
96 um *rapport de colloque*. Os títulos que ainda estão no prelo também não puderam ser  
97 considerados, pois, de acordo com os critérios que compõem o barema oficial da  
98 resolução 006/2019/CONSU, só devem ser computados os trabalhos publicados. Da  
99 mesma forma, registra-se que a candidata Rosália Rita Evaldt Pirolli apresentou em seu  
100 compilado de títulos um quadro que sugeria a pontuação geral das suas produções. No  
101 entanto, os membros da banca conferiram os trabalhos registrados no seu currículo, bem  
102 como os documentos comprobatórios, e não chegaram à pontuação indicada pela  
103 candidata. Nesta etapa, os/as candidatos/as obtiveram os seguintes resultados: Jozelma de  
104 Oliveira Ramos, média 44,00 (Média X Peso: 88,00); Paulo Roberto Massaro, média  
105 50,00 (Média X Peso: 100,00); Rosália Rita Evaldt Pirolli, média 43,60 (Média X Peso:  
106 87,20). Os valores das médias foram colocados nas planilhas disponibilizadas pelo  
107 Departamento de Recrutamento e Seleção de Pessoal (DRS) da UFS, e obtivemos os  
108 seguintes resultados finais: Jozelma de Oliveira Ramos, média 66,17 (PE - 213,00; PD -  
109 212,00; PT - 88,00; PPP - 148,67); Paulo Roberto Massaro, média 69,20 (PE - 261,00;  
110 PD - 155,00; PT - 100,00; PPP - 176,00) e Rosália Rita Evaldt Pirolli, média 82,59 (PE -  
111 298,00; PD - 254,00; PT - 87,20; PPP - 186,67). Sendo assim, o resultado final indicou  
112 a seguinte classificação: 1ª colocada: Rosália Rita Evaldt Pirolli, 2ª colocada: Jozelma de  
113 Oliveira Ramos, e o candidato Paulo Roberto Massaro foi desclassificado uma vez que  
114 obteve na prova didática média inferior a setenta (70,00). No dia 04 de maio, o candidato  
115 Paulo Roberto Massaro impetrou recurso, solicitando o detalhamento de suas notas e  
116 expressando descontentamento quanto à forma de divulgação das provas. A Comissão  
117 Examinadora reuniu-se e respondeu às solicitações do recurso, enviando a resposta ao  
118 candidato no dia 05 de maio. Hoje, dia 06 de maio, a Comissão Examinadora reuniu-se e  
119 redigiu a presente ata e o relatório conclusivo do concurso. Nada mais havendo a tratar,



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE  
CENTRO DE EDUCAÇÃO E CIÊNCIAS HUMANAS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS  
COLEGIADO DE FRANCÊS DO CURSO DE LETRAS PORTUGUÊS-FRANCÊS**

120 eu, Vanessa Gonzaga Nunes, presidenta desta Comissão Examinadora, encerrei a reunião,  
121 lavrando a ata que vai assinada pelos demais membros da referida comissão. Universidade  
122 Federal de Sergipe, Cidade Universitária “Prof. José Aloísio de Campos”, 06 de maio de  
123 2022.

124

125

126

**COMISSÃO EXAMINADORA**

127

128

129

---

**Profa. Dra. Vanessa Gonzaga Nunes**  
**(presidenta)**

130

131

132

133

134

---

**Prof. Dr. Valter Cesar Pinheiro**  
**(1º examinador)**

135

136

137

138

139

140

---

**Prof. Gustavo Lopez Estivalet**  
**(2º Examinador)**